

СОТРУДНИЧЕСТВО РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В СФЕРЕ ТРАДИЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ

В. А. Сокол

*Белорусский государственный университет,
ул. Ленинградская, 20, 220030, г. Минск, Беларусь, lera.sokol789@gmail.com*

С. Ф. Свилас

*Белорусский государственный университет,
ул. Ленинградская, 20, 220030, г. Минск, Беларусь, svilas@tut.by*

Сотрудничество Беларуси и Китая в сфере традиционной китайской медицины (далее – ТКМ) рассматривается в контексте углубления двухстороннего взаимодействия в медицинской, гуманитарной и экономической сферах. Выделены такие перспективные направления, как создание центров ТКМ, привлечение новых резидентов в Китайско-Белорусский индустриальный парк «Великий камень», производство лекарств ТКМ с использованием ресурсов, собранных на территории Беларуси, и их реализация совместного продукта в стране и за рубежом. Рассмотрены философия ТКМ, история ее появления и развитие в современной КНР. Определена позиция Запада на распространение ТКМ, подчеркнута позитивное отношение ВОЗ к данной сфере медицины. Цель исследования – раскрыть содержание взаимодействия Республики Беларусь и КНР в сфере ТКМ во взаимосвязи с их политическим и экономическим партнерством на стратегическом уровне.

Ключевые слова: *традиционная китайская медицина; COVID–19; белорусско-китайские отношения; Китайско-Белорусский индустриальный парк «Великий камень»; инициатива «Один пояс, один путь».*

COOPERATION OF THE REPUBLIC OF BELARUS AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN THE FIELD OF TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

V. A. Sokol

Belarusian State University, 20 Leningradskaya str., Minsk 220030, Belarus

S. F. Svilas

Belarusian State University, 20 Leningradskaya str., Minsk 220030, Belarus

Cooperation between Belarus and China in the field of traditional Chinese medicine (hereinafter referred to as TCM) is considered in the context of deepening their bilateral cooperation in the medical, humanitarian and economic spheres. Such promising areas as the creation of TCM centers, attracting new residents to the Chinese-Belarusian Industrial Park “Great Stone”, the production of TCM medicines using re-

sources collected on the territory of Belarus and their implementation of a joint product in the country and abroad are highlighted. The philosophy of TCM, the history of its appearance and development in modern China are considered. The position of the West on the spread of TCM is determined, the positive attitude of WHO to this field of medicine is emphasized. The purpose of the study is to reveal the content of the interaction of the Republic of Belarus and China in the field of TCM in relation to their political and economic partnership at the strategic level.

Keywords: *traditional Chinese medicine; COVID–19; Belarusian-Chinese relations; Chinese-Belarusian Industrial Park “Great Stone”; initiative “One Belt, One Way”.*

Древние китайцы верили, что люди являются «микрокосмами» Вселенной, взаимосвязаны с природой и подчинены ее силам. Баланс между здоровьем и болезнью является ключевой концепцией традиционной китайской медицины (ТКМ). Жизненная сила, называемая «Ци», проходит через тело. Дисбаланс в «Ци», вызванный изменением взаимодействия противоположных и взаимодополняющих сил «Инь» и «Ян», может привести к болезням [1, с. 8]. Восстановление этого баланса достигается с помощью лечения, специфического для каждого человека. Считается, что для восстановления равновесия необходимо достичь баланса между внутренними органами тела и внешними элементами земли, огня, воды, дерева и металла [2]

История ТКМ восходит к III в. до н. э., когда стало известно о первой книге по китайской медицине под названием «Хуан-ди нэй цзин», или «Трактат Жёлтого императора о внутреннем» – древнекитайском тексте, являющийся основополагающим для традиционной китайской медицины [3]. Рынок ТКМ стремительно развивается с конца 1990-х гг. Так, в 2020 г. объем продаж продукции ТКМ в Китае составил 160,65 млрд юаней, демонстрируя стабильный рост показателей с 2016 г. [4].

Особую важность развития ТКМ неоднократно подчеркивал и Председатель КНР Си Цзиньпин. Так, во время инспекционной поездки в г. Наньян (провинция Хэнань) в мае 2021 г. он посетил мемориальный комплекс, посвященный Чжану Чжунцину, известному китайскому фармакологу и врачу династии Восточная Хань, и местную компанию, производящую продукты из полыни. В своем выступлении Си Цзиньпин отметил, что китайская нация полагалась на ТКМ для лечения болезней и спасения жизней в течение тысяч лет. Столкнувшись с главным за последние десятилетия вызовом в сфере здравоохранения – коронавирусной инфекцией COVID–19 – у китайского народа появилось более глубокое понимание роли ТКМ. Подчеркнув необходимость содействия развитию ТКМ, Си Цзиньпин заявил, что необходимо приложить усилия для адаптации механизма традиционной китайской медицины и фармакологии к современной науке и включения в лечение достижений как ТКМ, так и западной медицины [5].

Запад относится достаточно настороженно к сфере традиционной китайской медицины: её концепция «малопонятна», ТКМ «трудно объяснить» и «трудно научно доказать». Несмотря на это, Всемирная организация здраво-

охранения благосклонно относится к развитию этой «альтернативной» медицины, поддержка ВОЗ распространяется на все традиционные лекарства. Отношения с китайской медицинской дипломатией стали особенно тесными во время пребывания в должности Гендиректора ВОЗ Маргарет Чен (2006–2017 гг.). В ноябре 2016 г. во время визита в Пекин М. Чен выступила с речью, в которой высоко оценила достижения Китая в области общественного здравоохранения и его планы по распространению традиционной медицины [6].

В 2014 г. ВОЗ опубликовала десятилетнюю стратегию, направленную на интеграцию традиционных лекарственных средств в современную медицинскую помощь. В документе содержится призыв к государствам – членам развивать учреждения традиционной медицины и активизировать деятельность в указанном направлении [7]. Более того, последняя (11-я) версия списка ВОЗ, известного как Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ), впервые содержит позицию с лечебными средствами ТКМ [8].

Однако многие западные врачи и ученые сомневаются в том, что растительные лекарственные средства и компоненты ТКМ или других традиционных лекарств могут оказывать существенное лечение при их нынешнем использовании. Они допускают, что травы ТКМ могут содержать полезные молекулы (многие западные лекарства получены из растений), но опасаются, что ТКМ может заменить проверенные лекарства или быть потенциально опасной. Так, Артур Гроллман, исследователь рака из Университета штата Нью-Йорк в Стоуни-Брук, доказывает, что аристолоховая кислота, входящая в состав многих лекарств ТКМ, может вызывать почечную недостаточность и рак. По его мнению, в документах ВОЗ следует уделять больше внимания рискам, связанным с лекарственными средствами, содержащими это химическое вещество, которые все еще широко используются [6].

С другой стороны, есть исследования, которые подтверждают действенность препаратов ТКМ. В июне 2015 г. «Канглайт» – противоопухолевый препарат с активными ингредиентами, извлеченными из семян кокса, – вступил в фазу III испытаний для лечения рака поджелудочной железы [9]. По данным на 2022 г. осуществляется фаза IV клинических исследований препарата, что означает получение регистрационного удостоверения и проведение дальнейших исследований с целью расширения данных по его безопасности, а также социально-экономических данных [10]. «Канглайт» становится третьим лекарством, полученным по рецептам ТКМ, которое входит в западную фармакопею после эфедрина, стимулятора и противоотечного средства, полученного из Махуана, и артемизинина, лекарства от малярии.

Свое развитие традиционная китайская медицина получила и в Беларуси, что не удивительно, так как страна уделяет особое внимание развитию этой сферы. В первую очередь стоит отметить договорно-правовую базу. С 2007 г. Министерство здравоохранения Беларуси выпустило постановление, согласно которому врачи – рефлексотерапевты могут использовать методы традиционной китайской медицины. В 2015 г. Президент Беларуси выступил с Директивой № 5 «О развитии двусторонних отношений Республики Беларусь с Китайской

Народной Республикой», которая определила основные направления двухстороннего сотрудничества, среди которых можно найти создание центров ТКМ по всей стране [11].

По данным на 2022 г., в стране действуют 7 центров ТКМ. Все белорусские врачи, работающие в них, имеют опыт обучения и стажировки в Китае, а в центрах китайской медицины в Гродненской и Могилевской областях имеется возможность обращения к китайским специалистам. Эксперты отмечают благоприятные природные условия для развития традиционной китайской медицины: плодородная почва, подходящий климат и богатые лекарственные растительные ресурсы – такие, к примеру, как одуванчик, чага, ромашка и шиповник [11].

Возвращаясь в 2020 г., важно упомянуть передачу Китайской Народной Республикой в Беларусь гуманитарной помощи, причем среди экстренных противоэпидемических средств были препараты традиционной китайской медицины для лечения и профилактики пневмонии; их эффективность была высоко оценена белорусскими специалистами [12].

На фоне распространения COVID – 19 возникла острая необходимость в разработках и производстве медицинских препаратов для лечения коронавируса. В июне 2021 г. Президент Республики Беларусь А. Лукашенко подписал Указ, направленный на улучшение условий коммерческой деятельности индустриального парка «Великий камень». Указом предусмотрено, что предприятия Китайско-Белорусского индустриального парка смогут использовать методы лечения традиционной китайской медицины для оказания медицинских услуг без обязательной регистрации и медицинской лицензии. Следующим важным событием в истории развития ТКМ в Беларуси стало вступление 18 марта 2021 г. в Китайско-Белорусский индустриальный парк «Великий камень» нового резидента – китайского предприятия ООО «Новозра Биотех», созданного при участии Института культуры и экономики Цзиньтай, ООО «Клиника китайской медицины Сишаньцинсюе (Пекин)» и ООО «Компания фармацевтических технологий Сишаньцинсюе (Пекин)» [13].

Глава администрации индустриального парка Александр Ярошенко отмечает, что лекарственные средства ТКМ будут востребованы для лечения не только коронавируса, но и других заболеваний, таких как грипп и астма. Стоимость лекарств будет относительно недорогой, в том числе и потому, что производство наладят в индустриальном Парке. Перспектива же реализации таких продуктов – экспорт [14]. Новый резидент в первую очередь заинтересован в исследованиях и использовании белорусских растений для создания из них новых препаратов. В перспективе это станет отправной точкой для развития фитомедицины и экспорта растений в Китай.

Первые результаты деятельности резидента дала уже в ноябре 2021 г. – капсулы «Циньи», предназначенные для профилактики и лечения последствий COVID–19. Как подчеркнула замминистра экономики Анжелика Никитина на брифинге, посвященном развитию традиционной китайской медицины в индустриальном парке «Великий камень, данные капсулы – «это плод совместных усилий китайских и белорусских специалистов, успешного сплава традиций и современности, опыта и инноваций» [15].

Таким образом, ТКМ сегодня – это не просто очередная «альтернативная» система лечения. Это психология, культура, история китайского народа. Данная сфера обладает значительным потенциалом для развития в Беларуси. Как уже отмечалось, благодаря природным условиям в республике есть большое количество растений, применяемых в ТКМ, выработаны схожие подходы к лечению, имеются аналоги китайским лекарственным средствам (так, набирающее популярность масло Гхи – это разновидность топленого сливочного масла, используемого в быту).

Развитие традиционной китайской медицины – это важная составляющая оформившейся в условиях пандемии концепции «Здорового Шёлкового пути» – неотъемлемого компонента китайской инициативы «Один пояс, один путь». В рамках ОПОП важно проводить форумы и семинары, направленные на обмен опытом и научными достижениями китайских и белорусских специалистов в области ТКМ. Проведение таких мероприятий, а также открытие новых специализированных центров, привлечение перспективных резидентов Индустриального парка в области медицины и фармакологии откроют новые перспективы сотрудничества между Китаем и Беларусью.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Дубровин Д. А. Трудные вопросы классической китайской медицины: (Трактат Наньцзин). Санкт–Петербург: Аста-пресс. 1991. 227 с.
2. What is Chinese medicine? // Johns Hopkins Medicine [Electronic resource]. URL: <https://www.hopkinsmedicine.org/health/wellness-and-prevention/Chinese-medicine> (accessed: 18.03.2022).
3. Трактат Жёлтого императора о внутреннем // Википедия. Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <https://clck.ru/gexDw> (дата обращения: 18.03.2022).
4. Turnover value of traditional Chinese medicine (TCM) in China from 2010 to 2020 // Statista – Статистический портал для рыночных данных [Electronic resource]. URL: <https://www.statista.com/statistics/1091855/china-traditional-chinese-medicine-tcm-turnover-value/> (accessed: 18.03.2022).
5. Xi stresses developing traditional Chinese medicine // People’s daily online [Electronic resource]. URL: <http://en.people.cn/n3/2021/0513/c90000-9849656.html> (accessed: 18.03.2022).
6. Why Chinese medicine is heading for clinics around the world // News Feature [Electronic resource]. URL: <https://www.nature.com/articles/d41586-018-06782-7> (accessed: 18.03.2022).
7. WHO traditional medicine strategy: 2014–2023 // World Health Organization. May 2013. 76 p.
8. МКБ – 11 (Международная классификация болезней 11 пересмотра) // Всемирная организация здравоохранения [Электронный ресурс]. URL: <https://icd11.ru> (дата обращения: 18.03.2022).
9. Китайский биологический противораковый препарат Канглайт получил разрешение на проведение 3-й фазы клинических испытаний в США // Russian.News.Cn [Электронный ресурс]. URL: http://russian.news.cn/health/2015-06/27/c_134361201.htm (дата обращения: 19.03.2022).
10. Why Chinese medicine is heading for clinics around the world // News Feature [Electronic resource]. URL: <https://www.nature.com/articles/d41586-018-06782-7> (accessed: 18.03.2022).
11. Подписана Директива о развитии двусторонних отношений с Китайской Народной Республикой // Официальный Интернет-портал Президента Республики Беларусь [Электронный ресурс]. URL: <https://president.gov.by/ru/events/podpisana-direktiva-o-razvitii-dvustoronnih-otnosheniy-s-kitayskoj-narodnoj-respublikoy> (дата обращения: 20.03.2022).

12. Сила тигра и негибаемая как железо дружба. Посол о 30-летнем пути сотрудничества Беларуси и КНР // БЕЛТА – Новости Беларуси [Электронный ресурс]. URL: <https://www.belta.by/interview/view/sila-tigra-i-nesgibaemaja-kak-zhelezo-druzhba-posol-o-30-letnem-puti-sotrudnichestva-belarusi-i-knr-8057/> (дата обращения: 20.03.2022).
13. Новый резидент «Великого камня» будет реализовывать проект в области традиционной китайской медицины // Индустриальный парк «Великий камень» [Электронный ресурс]. URL: <https://industrialpark.by/novosti/2021/novuj-rezident-velikogo-kamnja-budet-realizovyvat-proekt-v-oblasti-tradicionnoj-kitajskoj-mediciny/> (дата обращения: 20.03.2022).
14. В «Великом камне» появился новый резидент, который реализует проект в сфере китайской медицины // Газета «Рэспубліка» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sb.by/articles/kamen-pribavlyayet-v-vese.html> (дата обращения: 20.03.2022).
15. Резидент «Великого камня» разработал препарат для профилактики и лечения последствий COVID – 19 // БЕЛТА – Новости Беларуси [Электронный ресурс]. URL: <https://www.belta.by/economics/view/rezident-velikogo-kamnja-razrabotal-preparat-dlja-profilaktiki-i-lechenija-posledstvij-covid-19-468175-2021/> (дата обращения: 20.03.2022).